



DOLENJČ



Na hribčku nad karteljevskim klancem, pod gradom Hmeljnik in ob avtocesti cesti, leži lepa posebna destinacija, kjer se srečujejo zabava, kulinarika in sprostitev. Tu, v osrčju slikovite dolenske pokrajine, obdane z mehko zaobljenimi griči, gostoljubnimi gozdovi in pod skrbnim pogledom cerkve Sv. Jakoba v Židnji vasi, se je rodila zgodba o povezovanju, tradiciji in srčnosti – zgodba Dolenjca.

Restavracija Dolenjč s svojo izbrano kulinarčno ponudbo domačih dobrot in sezonskih jedi, pripravljenih iz skrbno izbranih lokalnih sestavin, razvaja svoje goste v pristnem dolenskem duhu. Ob vrhunskih vinih avtohtonih sort lahko uživajte v jedeh, ki združujejo okuse naših

babic in ustvarjalnost mlade kuharske ekipe.
Ob izbiri jedi lahko posežete po naših hišnih posebnostih in specialitetah.

Veseli smo, da ste izbrali naš prostor za vaš obisk.
Upamo, da bomo vaše želje izpolnili in da se kmalu spet srečamo.

Dobrodošli in dober tek!







Hišni aduti

House specialty / Triumph des Hauses / Specialità della casa

Ocvrti Dolenj'c

18,80 €

(nadevan file svinjske ribice s sirom in kuhan pršut na gratiniranem krompirju z mocarelo)

* 1, 2, 6

Fried Dolenj'c

(pork fillets stuffed with cheese and ham on gratinated potatoes with cream sauce)

`Schnitzel` nach Wahl

(Gefülltes Schweineschnitzel mit Käse und gekochtem Schinken auf gratinierten Kartoffeln mit Mozzarella)

Pilzsauce "Schnitzel" a scelta

Filetto di maiale ripieno con formaggio e prosciutto cotto su patate gratinate con mozzarella.

Burger Dolenj'c

10,90 €

* 1, 2, 6

(goveji polpet, dimljen sir, hišna omaka, karamelizirana čebula, solata, paradižnik, kumarice, pečena slanina, pečen krompirček)

(beef patty, smoked cheese, house sauce, caramelized onion, lettuce, tomato, pickles, crispy bacon, roasted fries)

(Rindfleisch-Patty, geräucherter Käse, Haussauce, karamellisierte Zwiebeln, Salat, Tomate, Gewürzgerurken, knuspriger Speck, gebratene Kartoffeln)

(polpetta di manzo, formaggio affumicato, salsa della casa, cipolla caramellata, insalata, pomodoro, cetriolini, pancetta croccante, patate arrosto)

Počasi pečena svinjska krača

17,90 €

* 1, 2, 6

(goveji polpet, dimljen sir, hišna omaka, karamelizirana čebula, solata, paradižnik, kumarice, pečena slanina, pečen krompirček)

Homemade cheese dumplings with mushroom sauce and homemade meat greaves

Hausgemachte Käseteigtaschen mit Pilzsauce und hausgemachten Grieben

Involtini di ricotta fatti in casa con salsa ai funghi e ciccioli

Domači sirovi štruklji, z jurčkovo omako in domačo ocvirkovo zabelo 9,90 €

* 1, 2, 6

Homemade cheese dumplings with mushroom sauce and homemade meat greaves

Hausgemachte Käseteigtaschen mit Pilzsauce und hausgemachten Grieben

Involtini di ricotta fatti in casa con salsa ai funghi e ciccioli



Za lažji začetek

Appetizers / Vorspeisen / Antipasti

Buffalo mocarela, marinirana mlada špinača, češnjev paradižnik, domači pesto **9,30 €**

* 1,5

Buffalo mozzarella, marinated young spinach, cherry tomatoes, homemade pesto
Mozzarella Buffalo, mariniertes junger Spinat, Cherry Tomaten, hausgemachtes Pesto
Mozzarella di bufala, spinaci marinate, pomodorini, pesto fatto in casa

**Dilca Dolenj'c (300g, 2 osebi)
(lokalne mesnine z domačimi kruhki in okisana zelenjava)** **21,00 €**

* 1,6

Breadboard Dolenj'c with local meat and homemade bread
Holzbrettchen mit lokalem Fleisch und hausgemachtem Brot
Platto con affettati locali e pane fatto in casa

Hobotnica v solati **10,90 €**

* 12, 14

Octopus salad
Oktopus im Salat
L' insalata di polpo

Goveji carpaccio, rukola, lističi parmezana **13,30 €**

* 7

Beef carpaccio on marinated arugula, topped with shaved Parmesan, balsamic glaze, sun-dried cherry tomatoes, and olive tapenade
Rindercarpaccio auf mariniertes Rucola, mit gehobeltem Parmesan, Balsamico-Creme, getrockneten Kirschtomaten und Oliven-Tapenade
Carpaccio di manzo su rucola marinata, con scaglie di Parmigiano, crema di balsamico, pomodorini ciliegino essiccati e tapenade di olive





Juhica, da ti 'dušco' ogreje

Soups / Suppen / Zuppe

Domača hišna goveja juha

* 2, 6, 9

Homemade beef soup
Hausgemachte Rindsuppe
Brodo di manzo fatto in casa

4,20 €

Domača paradižnikova juha, riž in pesto

* 1, 6, 9, 12

Homemade tomato soup with rice and pesto
Hausgemachte Tomatensuppe, Reis und Pesto
Zuppa di pomodori fatti in casa con riso e pesto

4,50 €

Gobova juha s kremo kisle smetane

* 5, 6

Mushroom soup with sour cream
Pilzsuppe mit saurer Sahne
Zuppa di funghi con panna acida

4,60 €





Paste, rižote in njoki

*Pasta, risotto and gnocchi / Nudeln, Risotto und Gnocchi /
Pasta, risotto e gnocchi*

Njoki, mlada špinača, panceta krškopoljca, por, parmezan **9,30 €**
* 1, 2, 6, 9

Gnocchi, young spinach, Krško polje pig pancetta, leek, parmesan
Gnocchi, junger Spinat, Speck Krškopoljc-Schwein, Porree, Parmesan
Gnocchi, spinaci novelli, pancetta di maiale Krškopoljc, porri, parmigiano

Gratinirani njoki z gorgonzolo in mocarelo v krušni peči **10,90 €**
* 1, 2, 6, 9

Gratinated wood-fired gnocchi with gorgonzola and mozzarella
Gratinierte Gnocchi mit Gorgonzola und Mozzarella aus dem Backofen
Gnocchi gratinati con gorgonzola e mozzarella al forno

Rezanci s filejem piščanca, jurčki, porom in mandlji **11,60 €**
* 2, 6, 5, 9

Noodles with chicken fillet, porcini mushrooms, leek, and almonds
Nudeln mit Hähnchenfilet, Steinpilzen, Lauch und Mandeln
Tagliatelle con filetto di pollo, funghi porcini, porro e mandorle

Rezanci z gamberi, domačim pestom, češnjevim paradižnikom in parmezanom **13,20 €**
* 2, 3, 5, 6, 9, 12

Noodles with prawns, homemade pesto, cherry tomatoes and parmesan
Nudeln mit Garnelen, hausgemachtes Pesto, Cherry Tomaten und Parmesan
Pasta con gamberi, pesto fatto in casa, pomodorini e parmigiano

Rižota s piščancem, bučkami in sušenimi paradižniki **10,50 €**
* 1, 9, 12

Chicken risotto with zucchini and dried tomatoes
Hähnchenrisotto, Zucchini und getrocknete Cherry Tomaten
Risotto di pollo, zucchini e pomodorini secchi

Špageti carbonara s panceto krškopoljca **10,60 €**
* 1, 2, 6, 9

Spaghetti carbonara with kraškopoljec
Risotto der Saison je nach Zutaten, die vorrätig sind / Bärlauch / Pilze / Pfifferlinge / Radicchio / ...
Risotto di stagione in base agli ingredienti disponibili/aglio orsino/funghi/finferli/radicchio/...





Burgerji, rebra in perutničke

Burger and ribs / Burger und Rippchen / Burger e costine

Burger Dolenj'c

10,90 €

* 1, 2, 6

(goveji polpet, dimljen sir, hišna omaka, karamelizirana čebula, solata, paradižnik, kumarice, pečena slanina, pečen krompirček)

(beef patty, smoked cheese, house sauce, caramelized onion, lettuce, tomato, pickles, crispy bacon, roasted fries)

(Rindfleisch-Patty, geräucherter Käse, Haussauce, karamellisierte Zwiebeln, Salat, Tomate, Gewürzgurken, knuspriger Speck, gebratene Kartoffeln)

(polpetta di manzo, formaggio affumicato, salsa della casa, cipolla caramellata, insalata, pomodoro, cetriolini, pancetta croccante, patate arrosto)

Burger piščan'c

10,50 €

* 1, 3, 7, 10

(burger s hrustljavo ocvrtim piščancem, hišno omako, topljenim sirom, karamelizirano čebulo, svežo solato in paradižnikom, z ocvrtim krompirjem)

(Crispy fried chicken burger with house sauce, melted cheese, caramelized onions, fresh lettuce and tomatoes, served with fries)

(Burger mit knusprig frittiertem Hähnchen, Haussauce, geschmolzenem Käse, karamellisierten Zwiebeln, frischem Salat und Tomaten, serviert mit Pommes frites)

(Burger con pollo croccante fritto, salsa della casa, formaggio fuso, cipolle caramellate, lattuga fresca e pomodoro, servito con patatine fritte)

Cela spare ribs reberca, pečen krompir z zelenjavo

21,90 €

* 6, 9

Whole spare ribs, roasted potatoes with vegetables

Ganze Spareribs, Ofenkartoffeln mit Gemüse

Costine di maiale intere, patate al forno con verdure

Hrustljave perutničke z marinado BBQ, pečen krompirček in ameriška zeljna solata

13,50 €

* 2, 6

Crispy baked chicken wings with BBQ marinade, roasted potatoes and American salad – coleslaw

Knusprige Hähnchenflügel mit BBQ Marinade, gebratene Kartoffeln und amerikanischer Salat - coleslaw

Alette di pollo croccanti con marinata al barbecue, patate fritte e insalata coleslaw





Plošča za dva

Platter for 2 persons / Platte für 2 Personen / Piatto per 2 persone

Plošča Dolenj'c

42,50 €

(sv. ribica in gorčična omaka, hrustljiv piščanec v panko drobtinah, goveji file na žaru, jurčki, pečen krompir, kipnik dolenj'c, štruklji in zelenjava)

* 1, 2, 6, 9, 10

Schweinefilet in Senfsauce, knuspriges Hähnchen in Panko-Panade, gegrilltes Rinderfilet, Pilze, gebratene Kartoffeln, Kartoffelsoufflé, slowenische Käseknödel (Štruklji) und Gemüse.

Schweinelendchen in Senfsauce, knuspriges Hähnchen in Pfannenbröseln, Rinderfilet vom Grill, Pilze, gebratene Kartoffeln, Kartoffelauflauf, Teigtasche (štruklji) und Gemüse.

Filetto di maiale in salsa di senape, pollo croccante con pangrattato panko, filetto di manzo alla griglia, funghi, patate arrosto, soufflé di patate, gnocchi di formaggio sloveni (Štruklji) e verdure.

Žar plošča

41,50 €

(čevapčiči, ražnjič, laks kare, pleskavica, žar klobasa, slanina, pečen krompir in zelenjava na žaru)

* 6, 8

Grilled chevapcici, shishkebob, Laksa pork chop, burger meat, grilled sausage, ham, croquettes, fried potatoes and grilled vegetables.

Grillplatte - Čevapčiči, Fleischspieß, Laksa Schweinekotelett, Pleskavica Fleisch, gegrillte Wurst, Speck, Bratkartoffeln und gegrilltes Gemüse.

Piatti alla gratella - "cevapcici" – carne macinata alla griglia, spiedino di carne, Braciola di maiale Laksa, burger, patate arrosto e verdure grigliate.

Ribja plošča

43,80 €

(file orade in brancina na žaru, frigani lignji, lignji na žaru, kapesante, frigani gamberi, špinača s krompirjem, kipnik s skuto in zelenjava na olivnem olju)

* 1, 2, 6, 9, 12, 14

Gilthead sea bream fillet and sea bass grilled, fried squid, grilled squid, fried prawns, scallops, spinache with potatoes, souffle with cottage cheese and vegetables on olive oil

Goldbrassenfilet und Wolfsbarsch vom Grill, frittiertes Tintenfisch, gegrillter Tintenfisch, Jakobsmuscheln, frittierte Garnelen, Spinat mit Kartoffeln, Kartoffelauflauf mit Quark und Gemüse auf Olivenöl.

Filetto di orata e branzino alla griglia, calamari fritti e alla griglia, capesante, gamberi fritti, spinache patate, soufflé di patate con ricotta e verdura su olio d'oliva.

Tris lignjev

42,00 €

(na žaru, frigani, nadevani, blitva s krompirjem, ocvrt krompirček)

* 2, 4, 6, 14

Squid Trio (grilled, fried, stuffed, Swiss chard with potatoes, French fries)

Tintenfisch-Trio (vom Grill, frittiert, gefüllt, Mangold mit Kartoffeln, Pommes frites)

Tris di calamari (alla griglia, fritti, ripieni, bietole con patate, patate fritte),,



Nekaj na nož

Meat dishes / Fleischgerichte / Piatti di carne

Popečen goveji file

You can order poached beef fillet prepared in three specific ways:

Sie können pochiertes Rinderfilet auf drei verschiedene Arten bestellen:

Puoi ordinare il filetto di manzo in camicia preparato in tre modi specifici:

- **ALI na žaru z jurčki, jajce, domači štruklji in sezonska zelenjava 26,80 €**

* 1, 2, 6

- Roasted or grilled with porcini, egg, homemade štruklji (Slovenian cheese dumplings) and seasonal vegetables
- ODER vom Grill mit Pilzen, ein Ei, hausgemachte »Štruklji« (Teigtaschen) und Gemüse der Saison
- Arrosto o grigliato con porcini, uova, štruklji (gnocchi di formaggio sloveni) fatti in casa e verdure di stagione

- **ALI z omako zelenega popra, domači štruklji in sezonska zelenjava**

* 1, 2, 6, 9, 12

27,80 €

- With green pepper sauce, homemade štruklji (Slovenian cheese dumplings) and seasonal vegetables
- ODER mit grüner Pfeffersauce, hausgemachte »Štruklji« (Teigtaschen) und Gemüse der Saison
- Con salsa di peperoni verdi, štruklji fatti in casa (gnocchi di formaggio sloveni) e verdure di stagione

- **ALI z omako iz tartufov, polenta s tartufi in sezonska zelenjava 28,80 €**

* 1, 2, 6, 9

- With truffle sauce, polenta (cornmeal mush) with truffles and seasonal vegetables
- ODER mit Trüffelsauce, Polenta mit Trüffeln, Gemüse der Saison
- Con salsa al tartufo, polenta al tartufo e verdure di stagione

Gratinirani medaljoni sv. ribice, jurčki, štrukelj, sezonska zelenjava 19,60 €

* 1, 2, 6, 9, 12

Gratinated pork medallions, porcini, štrukelj (Slovenian cheese dumplings) and seasonal vegetables

Gratinierte Schweinelendchenmedaillons, Pilze, Štrukelj (Teigtasche), Gemüse der Saison

Medaglioni di maiale gratinati, porcini, štrukelj (gnocchi di formaggio sloveni) e verdure di stagione



Mešano meso na žaru, hrustljiv krompir z zelenjavo in češnjem paradižnik

21,00 €

* 6, 8

Mixed grill, crispy potatoes with vegetables and cherry tomatoes

Gemischtes Fleisch vom Grill, knusprige Kartoffeln mit Gemüse und Cherry Tomaten

Grigliata mista, patate croccanti con verdure e pomodorini

Gurmanska pleskavica z lepinjo, pečenim krompirjem in žar prilogo (nadevana s sirom in slanino)

16,80 €

* 6, 8

Gourmet burger with bun and grilled side dish (stuffed with cheese and bacon)

Gourmet-Hacksteak mit Fladenbrot und Grillbeilage (gefüllt mit Käse und Speck)

Pljeskavica gourmet con pane piatto e contorno alla griglia (ripiena di formaggio e pancetta)

Čevapčiči z ocvrtim krompirčkom in žar prilogo

13,70 €

* 6, 8

Cevapcici with French fries and grilled side dish

Cevapcici mit frittierten Kartoffeln und Grillbeilage

Cevapcici con patatine fritte e contorno alla griglia

'Šnicl' po izbiri

13,00 €

(telečji, svinjski, piščančji) ocvrt ali v omaki (brez priloge)

* 1, 2, 6, 9, 12

"Schnitzel" of your choice

(Veal, pork, chicken) fried or in sauce (without a side dish)

Schnitzel auf Wunsch

(Kalb, Schwein, Huhn) gebraten oder in Soße (ohne Beilage)

Bistecca a vostro desiderio

(Vitello, maiale, pollo) fritto o in salsa (senza contorno)

Divjačinski golaž in kruhova prata

9,60 €

* 1, 2, 6, 9, 12

Game goulash and bread prata (smoked pork meat)

Wildgulasch und Brot-Prata

Goulash di selvaggina e pane prata (carne di maiale affumicata)





Ribja in morska ponudba

Fish and seafood / Fisch und Meeresgerichte / Pesce e piatti di mare

Gratinirano morsko presenečenje 17,90 €

(gamberi, lignji, školjke, sirovi kruhki)

* 1, 3, 6, 9, 12, 14

Gratinated surprise (gamberi, squid-calamari, mussels-shells, vegetables, cheese bread)

Eine gratinierte Überraschung (Gamberi, Tintenfisch - Kalamari, Muscheln, Gemüse, Käsebrot) Una

sorpresa gratificata (gamberi, calamari, cozze, verdure, pane formaggio)

Gratinirane dagnje s sirovimi kruhki 15,80 €

* 1, 3, 6, 9, 12

Mussels au gratin with cheese bread

Gratinierte Muscheln mit Käsebrot

Cozze gratinate con pane al formaggio

Lignji na žaru, blitva s krompirjem, tržaška omaka 14,50 €

* 5, 14

Grilled calamari and Swiss chard with potatoes and Trieste sauce

Gegrillte Tintenfische und Mangold mit Kartoffeln und Sauce Triestina

Calamari alla griglia e bietole con patate con salsa Triestina

Frigani lignji, hrustljiv krompir, tatarska omaka 14,90 €

* 2, 6, 14

Fried squid, crusty potato, tartar sauce

Frittierter Tintenfisch, knusprige Kartoffeln, Tartarsauce

Calamari fritti, patate croccante, salsa tartara

Nadevani lignji (kuhan pršut, sir), hrustljiv krompir, tržaška omaka 16,50 €

* 1, 14

Stuffed squid (cooked prosciutto, cheese), crusty potato and Trieste sauce

Gefüllter Tintenfisch (gekochter Schinken, Käse), knusprige Kartoffeln und Triester-Sauce

Calamari ripieni (prosciutto cotto, formaggio)patate croccante e salsa triestina





File brancina, blitva s krompirjem, tržaška omaka

18,70 €

* 1, 4

Sea bass fillet with Swiss chard, potatoes, and Trieste sauce
Wolfsbarschfilet und Mangold mit Kartoffeln und Sauce Triestina
Filetto di branzino con bietola, patate e salsa triestina

Hobotnica iz krušne peči s krompirjem in zelenjavo

19,70 €

* 12, 14

Octopus under the bell with potatoes and vegetables
Oktopus mit Kartoffeln und Gemüse
Polpo sotto la campana con patate e verdure

Pečen file lososa s pečenim krompirjem, češnjevimi paradižniki in zelenjavo z žara, dopolnjen s paradižnikovim pestom

18,90 €

* 4, 8

Roasted salmon fillet served with roasted potatoes, cherry tomatoes, and grilled vegetables, finished with tomato pesto
Gebratenes Lachsfilet, serviert mit Ofenkartoffeln, Kirschtomaten und Grillgemüse, verfeinert mit Tomatenpesto
Filetto di salmone al forno servito con patate arrosto, pomodorini ciliegino e verdure grigliate, accompagnato da pesto di pomodoro





Solate in solatni krožniki

*Salads and salad plates / Salate und Salatteller
/ Insalate e piatti di insalata*

Sestavljena solata

* 6, 12

Mixed salad
Gemischter Salat
Insalata mista

4,30 €

Zelena solata

* 12

Green salad / lettuce
Grüner Salat
Insalata verde / lattuga

3,50 €

Zelje

* 12

Coleslaw
Krautsalat
Insalata di cavolo

3,70 €

Paradižnik

* 12

Tomatoes
Tomaten
Pomodore

3,70 €

Šopska solata

* 12

»Šopska« salad (balkan style)
»Šopska« Salat (griechische Art)
Insalata Shopska

5,10 €





Solata z ocvrtim piščancem (panko) ali na žaru, sezam, preliv 10,60 €

* 1, 2, 6, 12

Salad with fried chicken or grilled, sesame and sauce (bread croutons, cherry tomatoes, radishes)

Salat mit gebratenem oder gegrilltem Hähnchen, Sesam und Sauce (Brot Croutons, Cherrytomaten, Radieschen)

Insalata con pollo fritto / griglia, sesamo e salsa (crostini di pane, pomodorini, ravanelli)

Solata, tuna v oljčnem olju, nacufana mocarela, češnjev paradižnik, olive, preliv, krutoni, rdeča čebula 10,90 €

* 1, 4, 6

Salad with tuna in olive oil, mozzarella, cherry tomatoes, olives, sauce, croutons, red onion

Thunfischsalat in Olivenöl, Mozzarella, Cherrytomaten, Oliven, Sauce, Croutons

Insalata di tonno in olio d'oliva, mozzarella, pomodorini, oliva, salsa, crostini

Solata, popečen goveji file, nstrgan parmezan, gorčični preliv 13,50 €

* 1, 6, 10,

Salad with roasted beef fillet, grated parmesan, mustard dressing

Salat mit gebratenem Rinderfilet, geriebenem Parmesan, Senfdressing

insalta con filetto di manzo arrosto, parmigiano grattugiato, salsa alla senape

Solatni krožnik z gamberi, lignji, češnjev paradižnik, olive, popečene bučke 12,40 €

* 1, 3, 6, 14

Salad plate with prawns, squid, cherry tomatoes, olives, roasted zucchini

Salatteller mit Garnelen, Tintenfisch, Cherry Tomaten, Oliven, gerösteten Zucchini

Piatto di insalata con gamberi, calamari, pomodorini, olive, zucchine arrosto





Otroški čara čara (Za otroke do 10let)

Children's Abracadabra (for children up to 10 years) /

Kinder Allerlei (für Kinder bis zu 10 Jahren) /

Menu per bambini (bambini fino a 10 anni)

Ocvrti piščančji trakci, ocvrt krompirček, kečap

8,50 €

* 1, 3, 7

Fried chicken strips, fried potato slices, ketchup
Gebratene Hähnchenstreifen, frittierte Kartoffeln, Ketchup
Strisce di pollo fritte, patatine fritte, ketchup

Otroška pica medvedek

8,90 €

(omaka, ribana mozzarella, šunka, rdeča paprika, oliva, origano)

* 1, 3, 7

Kids pica Bear - sauce, grated mozzarella, ham, red pepper, olives, oregano
Kinderpizza Bärchen - Sauce, geriebener Mozzarella, Schinken, rote Paprika, Oliven, Origano
Pizza per i bambini - orsetto con pomodoro, mozzarella, prosciutto, peperone rosso, olive, origano

Makaroni in bolonez omaka

7,70 €

* 1, 3, 7

Macaroni with bolognese sauce
Nudeln mit Bolognese Sauce
Pasta con ragù





Sladice

Desserts / Desserts / Dolci

Dnevno sveže torte v vitrini

4,90 €

* 1, 3, 5, 7, 8

Daily fresh cakes from showcase
Täglich frische Torten in der Vitrine
Torte fresche giornaliere nella vetrina

Tiramisu v kozarčku

4,60 €

* 1, 3, 5, 7, 8

Tiramisu
Tiramisu
Tiramisu

Jabolčni zavitek in vaniljeva krema

4,90 €

* 1, 3, 5, 7, 8

Apple curd pie with vanilla cream
Apfel-Quarktasche mit Vanillesahne
Strudel di mele e ricotta con crema alla vaniglia

Panna cotta z gozdnimi sadeži

4,60 €

* 1, 3, 5, 7, 8

Panna cotta, forest fruits
Panna cotta, Waldfrüchten
Panna cotta, frutti di bosco





Sadna kupa Dolenj'c

6,50 €

* 1, 3, 5, 7, 8

Fruit Cup Dolenj'c (fruit, vanilla ice cream, hazelnuts, cream, chocolate and sweets)
Früchtebecher Dolenj'c (Früchte, Vanilleeis, Haselnüsse, Sahne, Schokolade und Bonbons)
Coppa di frutta Dolenj'c (frutta, gelato alla vaniglia, nocciole, crema, cioccolato e dolci)

Palačinke z vanilijevim sladoledom, gozdnimi sadeži, smetano ter čokolado

6,60 €

* 1, 2, 5, 6, 12

Pancakes with vanilla ice cream, forest fruits, cream and chocolate
Pfannkuchen - Schokolade, Nutella, Marmelade, Wallnüsse, Honig
Crepes Dolenj'c (tre americano crepes con banana, frutti di bosco, crema alla vaniglia, cioccolato e panna)

Palačinke (marmelada, nutella, orehi, 1kom)

2,80 €

(1,3,5,7,8)

Pancakes (jam, nutella, walnuts, 1 pieces)
Pfannkuchen (marmelade, nutella, walnüsse , 1 Stück)
Palačinke (marmellata, nutella, noci, 1 pezzi)

Palačinke (marmelada, nutella, orehi, 2kom)

5,60 €

(1,3,5,7,8)

Pancakes (jam, nutella, walnuts, 2 pieces)
Pfannkuchen (marmelade, nutella, walnüsse , 2 Stück)
Palačinke (marmellata, nutella, noci, 2 pezzi)





Zajtrki

Breakfasts / Frühstücke / Colazione

Samopostrežni zajtrk, all inclusive

10,50 €

* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14

Self-service breakfast, all inclusive

Selbstbedienungsfrühstück, alles inklusive

Colazione self-service, tutto incluso

Priloge

Side dishes / Beilagen / Contorni

Pečen krompir 2,90 €

* 6

Roasted potatoes

Gebratene Kartoffeln

Patate arrosto

Pommes frites 2,90 €

* 6

French fries

Pommes

Patatine fritte

Krompir s špinačo 2,90 €

* 7

Potatoes with spinach

Kartoffeln mit Spinat

Patate con spinaci

Riž 2,60 €

* 1, 9

Rice

Reis

Riso

Kuhan krompir 2,60 €

* 1

Potatoes boiled

Gekochte Kartoffeln

Patate bollite

Sirov štrukelj 3,00 €

* 1, 2, 6

Cheese dumplings

Käseknödel

Struccoli di formaggio

Pražen krompir 2,90 €

* 6

Pan fried potatoes

Bratkartoffeln

Patate in padella

Zelenjava 2,80 €

* 6

Vegetables

Gemüse

Verdure





Pice

Pizzas / Pizza / Pizza

MARGHERITA

9,70 €

pelati, ribana mozzarella, bazilika

* 1,6

PIZZA MARGERITA – pelati, mozzarella, basilica

MARGERITA -Pelati, Mozarella, Basilikum

MARGHERITA -pelati, mozzarella, basilico

KLASIKA

10,60 €

pelati, kuhan pršut, ribana mozzarella, šampinjoni, origano

* 1,6

PIZZA CLASSIC - pelati, mozzarella, cooked ham, mushrooms, oregano

PIZZA KLASSIK - Pelati, Mozarella, gekochter Schinken, Pilze, Oregano

PIZZA CLASSICA - pelati, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, origano

RUKOLA

10,70 €

pelati, ribana mozzarella, rukola, češnjev paradižnik, buffalo mozzarella, olive, origano

* 1,6

PIZZA ROCKET - pelati, mozzarella, rocket, cherry tomatoes, buffalo mozzarella, olive, oregano

PIZZA RUKOLA - Pelati, Mozarella, Rukola, Cherry Tomaten, Oliven, Oregano

PIZZA RUCCOLA - pelati, mozzarella, rucola, pomodorini, mozzarella di bufala schiacciata, olive, origano

VEGETARIJANSKA

9,90 €

pelati, ribana mozzarella, bučke, sveža paprika, koruza, šampinjoni, paradižnik, origano

* 1,6

VEGETARIAN - pelati, mozzarella, courgettes, fresh peppers, corn, mushrooms, tomatoes

VEGETARISCH - Pelati, Mozarella, Zucchini, frische Paprika, Mais, Pilze, Tomaten, Oregano

VEGETARIANA - pelati, mozzarella, zucchini, peperoni freschi, mais, funghi, pomodore, origano

TUNA

10,80 €

pelati, ribana mozzarella, tuna, čebula, koruza, paradižnik, oliva, origano

* 1,4,6

PIZZA WITH TUNA - pelati, mozzarella, tuna, onions, corn, peppers, olives, oregano

THUNFISCHPIZZA - Pelati, Mozarella, Thunfisch, Zwiebeln, Mais, Paprika, Oliven, Oregano

PIZZA AL TONNO - pelati, mozzarella, tonno, cipolla, peperoni grigliati, olive, origano

KRAŠKA

12,50 €

pelati, ribana mozzarella, pršut, olive, origano

* 1,6

KARST PIZZA - pelati, mozzarella, prosciutto ham, olives, oregano

KARST PIZZA - Pelati, geriebener Mozarella, luftgetrockneter Schinken, Oliven, Oregano

PIZZA CARSO - pelati, mozzarella grattugiata, prosciutto crudo, olive, origano





MORSKA

11,50 €

pelati, ribana mozzarella, morski sadeži, tržaška omaka, olive, origano

* 1, 3, 6, 14

SEAFOOD PIZZA - pelati, mozzarella, seafood, Trieste sauce, olives, oregano

MEERESFRÜCHTE PIZZA - Pelati, Mozzarella, Meeresfrüchte, Trieste Sauce, Oregano

PIZZA FRUTTI DI MARE - pelati, mozzarella, cozze, gamberi, tonno, calamari, salsa all'aglio e prezzemolo, origano

DOLENJ'C

11,60 €

pelati, ribana mozzarella, slanina, suha salama, čebula, šampinjoni, jajce, oliva origano

* 1, 2, 6

PIZZA DOLENJ'C - pelati, mozzarella, ham, salami, egg, onion, olives, oregano

PIZZA DOLENJ'C - Pelati, Mozzarella, Schinken, Salami, Ei, Zwiebeln, Oliven, Oregano

PIZZA DOLENJ'C - pelati, mozzarella, salumi, pancetta, uova, cipolla, olive, origano

MEXICO

11,60 €

pelati, ribana mozzarella, mleto meso, koruza, fižol, feferoni, nacho sir, oliva, origano

* 1, 6

MEXICO - pelati, mozzarella, minced meat, corn, beans, pepperoni, nacho cheese, olives, oregano

MEXICO - Pelati, Mozzarella, Hackfleisch, Mais, Bohnen, Peperoni, Nacho-Käse, Oliven, Oregano

MEXICO - pelati, mozzarella, carne macinata, mais, fagioli, peperoni, formaggio nacho, olive, origano

MESNI UŽITEK

14,20 €

pelati, ribana mozzarella, buffalo sir, goveji biftek (medium ali do konca pečeno), jurčki mini paradižnik, kislá smetana, oliva, origano

* 1, 6, 12

MEAT OF ENJOYMENT- pelati, grated mozzarella, buffalo cheese, beef steak (medium or well done), mushrooms, mini tomatoes, sour cream, olives, oregano

FLEISCHGENUSS - Pelati, geriebener Mozzarella, Büffelkäse, Rindersteak (mittel oder durch), Pilze, Minitomaten, Sauerrahm, Oliven, Oregano

DIVERTIMENTO DI CARNE - pelati, mozzarella, formaggio di bufala, bistecca di manzo (media o ben cotta), pomodoro tritato, panna acida, olive, origano

PIČIČI s sezamom

10,20 €

mozzarella, tri omake (ketchup, nacho sir, tatarska), origano

* 1, 2, 6, 8

»Pičiči« with sesame - mozzarella, three sauces (ketchup, nacho cheese, tatar), oregano

»Pičiči« mit Sesam - Mozzarella, drei Saucen (Ketchup, Nacho-Käse, Tatar), Oregano

»PICICI« con sesamo, mozzarella, tre salse (ketchup, formaggio nacho, tataro), origano

KRUHKI

10,60 €

s kuhanim pršutom, mozzarello, začimbami in tremi omakami

* 1, 2, 6, 8

Pizza roll with cooked ham, mozzarella, spices and three sauces

Pizzarolle mit gekochtem Schinken, Mozzarella, Gewürzen und drei Saucen

Rotolo di pizza con prosciutto cotto, mozzarella, spezie e tre salse





Dodatki

On your request / auf Wunsch / All ordine

TESTO	1,90 €
Dough / Teig / Impasto/ * 6	
OMAKE TRIS (NACHO, SALSA, TATARSKA)	2,90 €
* 1, 2, 5, 6, 7, 8, 10, 11	
Sauce (pelati) / Sauce (Pelati) / Salsa pelati	
OLIVE	1,70 €
Olives / Oliven / Oliva	
MOZZARELLA	2,20 €
Mozarella / Mozzarella / Mozzarella	
PRŠUT	2,50 €
Prosciutto ham / Prosciutto Schinken / Prosciutto	
PEČEN PRŠUT	2,00 €
Baked prosciutto ham / Gebratener Prosciutto Schinken / Prosciutto cotto	
JAJCE	1,50 €
Eggs / Eier / Uova * 2	
RUKOLA	1,80 €
Rocket salad/ Rukola / Rucola	
OMAKA (tatarska, tržaška, nacho, salsa, pelati)	1,70 €
* 1, 2, 5, 6, 7, 8, 10, 11	
Sauce (tartar, trieste, nacho, pelati) / Sauce (Tartar, Trieste) / Salsa (tartara, trieste)	
ZELENJAVA	2,10 €
Vegetables / Gemüse / Verdura	
MORSKI SADEŽI	2,30 €
Seafood / Meeresfrüchte / Frutti di Mare	





Vinska karta

Wine list / Weinkarte / Lista dei vini

Bela vina Slovenije / White wine
Weissweine / Vini bianchi

DOLENJSKA-POSAVJE

Kvintet - Cvelber (polsuho-semi-dry) * 12	1 L	17,70 €
Rumeni muškat - Jožef Prus (polsladko, semi-sweet) * 12	1 L	17,70 €
Repičan – Jožef Prus (polsuho- semi dry) * 12	1 L	17,70 €
Sauvignon - KZ Metlika (suho – dry) * 12	0,75 L	24,90 €
Kraljevina - Šturm (suho-dry) * 12	0,75 L	26,50 €
Albiana- Chardonnay (suho – dry) * 12	0,75 L	26,00 €
Rumeni Muskat - Keltis (suho - dry) * 12	0,75 L	45,00 €
Akord - Šturm Kraljevina, Traminec, Rumeni muškat Bela Krajina (suho - dry) * 12	0,75 L	68,00 €



ŠTAJERSKA

VERUS - Šipon (suho - dry) * 12	0,75 L	24,90 €
KOBAL - Sauvignon (suho - dry) * 12	0,75 L	24,20 €
STEYER - Dišeči traminec (polsladko- semi sweet) * 12	0,75 L	29,00 €
Puklavec - Sivi Pinot 7 numbers (suho - dry) * 12	0,75 L	27,00 €

PRIMORSKA

Malvazija-Capris Vina Koper (suho - dry) * 12	0,75 L	24,30 €
Chardonnay-Valter Sirk (suho-dry) * 12	0,75 L	26,00 €
Jakot-Ščurek (suho-dry) * 12	0,75 L	28,00 €
Zelen-Ferjančič (suho-dry) * 12	0,75 L	27,50 €
Rebula Krasno- Klet Brda (suho - dry) * 12	0,75 L	24,90 €
Pinela - Guerila (suho-dry) * 12	0,75 L	24,30 €
Chardonnay-Sauvignon de Baguer (suho - dry) * 12	0,75 L	47,00 €
Teodor Belo - Marjan Simčič Chardonnay, Rebula, Sauvignon (suho - dry) * 12	0,75 L	59,00 €
Kozana - Edi Simčič Chardonnay (suho - dry) * 12	0,75 L	62,00 €
Angel Belo - Batič Panela, Zelen, Vitovska (suho - dry) * 12	0,75 L	55,00 €





Rdeča vina Slovenije / Red wine
Rotweine / Vini rossi

DOLENJSKA-POSAVJE

Cviček - Jarkovič (suho- dry) * 12	1 L	13,60 €
Modra frankinja - Kerin (suho- dry) * 12	1 L	17,70 €
Modra Frankinja – Pleterje (suho-dry) * 12	0,75 L	24,30 €
Modra Frankinja – Šuklje (suho-dry) * 12	0,75 L	25,50 €
Modri Pinot – Frelih (suho-dry) * 12	0,75 L	32,00 €

PRIMORSKA

Cabernet Sauvignon - Vina Koper (suho - dry) * 12	0,75 L	25,50 €
Cabernet Sauvignon - Valter Sirk (suho - dry) * 12	0,75 L	25,50 €
Merlot- Dolfo (suho - dry) * 12	0,75 L	26,50 €
Modri Pinot- Princic (suho - dry) * 12	0,75 L	26,50 €
Cabernet Sauvignon - Kristančič (suho - dry) * 12	0,75 L	35,00 €
Stara Brajda- Ščurek Merlot, Cabernet Sauvignon (suho - dry) * 12	0,75 L	45,00 €
Merlot - Batič (suho - dry) * 12	0,75 L	45,00 €
Teodor Rdece - Marjan Simčič (suho - dry) * 12	0,75 L	57,00 €
Veliko Rdeče Movia Merlot, Modri pinot, Cabernet sauvignon (suho - dry) * 12	0,75 L	67,00 €



Rose vina Slovenije / Slovenian rose wine
Roséwein / vino rosato

Rose - Šuklje (suho - dry) * 12	0,75 L	25,00 €
Damski Rose - Erzetič (polsuho - semi dry) * 12	0,75 L	26,00 €
Rose - Batič (polsuho - semi dry) * 12	0,75 L	28,00 €

Peneča vina Slovenije / Sparkling wine /
Sekt / Spumanti

RADGONSKE GORICE

Srebrna radgonska penina (polsuho - semi-dry) * 12	0,75 L	23,00 €
Zlata radgonska penina rose (zelo suha - extra dry) * 12	0,75 L	27,00 €

PRIMORSKA

Dolenjc penina Capris cuvee Malvazija, Chardonnay, Beli pinot (polsuho-semi dry) * 12	0,75 L	22,50 €
Virgo zero - Klet Goriška brda (zelo suho - extra dry) * 12	0,75 L	32,00 €
PURO Movia 60% Chardonnay, 40% Modri Pinot (suho- dry) * 12	0,75 L	42,00 €

DOLENJSKA - POSAVJE

Desiree- Istenič Aromatizirana bela breskev (sladko-sweet) * 12	0,75 L	28,00 €
No. 1 - Istenič Chardonnay - rumeni plavac (zelo suho - extra brut) * 12	0,75 L	33,00 €



Penina Brut-Albiana 0,75 L **30,00 €**
Chardonnay, Kraljevina
(suho- brut) * 12

Brut reserve - Domaine Slapšak 0,75 L **32,00 €**
Zametna crnina
(suho - brut) * 12

ŠTAJERSKA

Šipon Brut 7 Numbers - Puklavac 0,75 L **28,00 €**
Šipon
(suho-brut) * 12

CHAMPAGNE

Moet & Chandon - Brut imperial 0,75 L **75,00 €**
Pinot noir, Pinot meunier, Chardonnay
(suho-brut) * 12

Pommery - Blanc de Blanc 0,75 L **85,00 €**
Chardonnay
(suho-brut) * 12

Taittinger - Prelude Grand Cru 0,75 L **88,00 €**
Chardonnay, Pinot noir
(suho-brut) * 12

Dom Perignon 0,75 L **280,00 €**
Chardonnay, Pinot noir, Pinot meunier
(suho-brut) * 12

Perrier Jouet - Belle Epoque 0,75 L **295,00 €**
Chardonnay, Pinot noir, Pinot meunier
(suho-brut) * 12

Krug Grande Cuvee 0,75 L **310,00 €**
Chardonnay, Pinot noir, Pinot meunier
(suho-brut) * 12





ALERGENI

Večina jedi lahko vsebuje alergene, zato je pred vami seznam sestavin, ki povzročajo alergije ali preobčutljivost, po uredbi 1169/2011. Številka jedi označuje sestavino iz seznama.

Sestavine, ki povzročajo alergije ali preobčutljivost po uredbi 1169/2011.

1. Mleko in mlečni proizvodi
2. Jajca in proizvodi iz jajc
3. Raki in proizvodi iz njih
4. Ribe in proizvodi iz njih
5. Oreščki
6. Žita, ki vsebujejo gluten
7. Arašidi
8. Zrnje soje in proizvodi iz njega
9. Listna zelena in proizvodi iz nje
10. Gorčično seme in proizvodi iz njega
11. Sezamovo seme in proizvodi iz njega
12. Žveplovi dioksidi in sulfiti
13. Volčji bob
14. Mehkušci

(*številčno označevanje pri jedi in pijači)

ALLERGENS

Most dishes may contain allergens, so a list of ingredients that cause allergies or hypersensitivity is according to regulation 1169/2011. The number on the menu indicates the ingredient from the list.

Ingredients that cause allergy or hypersensitivity according to regulation 1169/2011

1. Milk and milk products
2. Eggs and egg production
3. Crabs and products thereof
4. Fish and products thereof
5. Nuts
6. Grains containing gluten
7. Peanuts
8. Soybeans and products thereof
9. Celery and products thereof
10. Mustard seed and products thereof
11. Sesame seeds and products thereof
12. Sulfur dioxide and sulphites
13. Wolf bean
14. Molluscs

(*numerical labeling for food and drink)

ALLERGENE

Die meisten Gerichte können Allergene enthalten, also ist es vor Ihnen. Liste der Inhaltsstoffe, die Allergien oder Überempfindlichkeiten auslösen, gemäß Verordnung 1169/2011. Die Teller Nummer gibt die Zutat an.

Inhaltsstoffe, die Allergien oder Überempfindlichkeiten auslösen

der Verordnung 1169/2011.

1. Milch und Milchprodukte
2. Eier und Eiprodukte
3. Krebstiere und ihre Produkte
4. Fisch und Fischprodukte
5. Nüsse
6. Glutenhaltiges Getreide
7. Erdnüsse
8. Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse
9. Blattgemüse und Produkte daraus
10. Senfsamen und seine Produkte
11. Sesamsamen und seine Produkte
12. Schwefeldioxid und Sulfite
13. Lupine
14. Weichtiere

(*numerische Kennzeichnung für Speisen und Getränke)

ALLERGENI

La maggior parte dei piatti può contenere allergeni. Di seguito è mostrato l'elenco degli ingredienti che possono causare allergie o ipersensibilità secondo il Regolamento 1169/2011. Il numero indicato per ogni piatto indica la presenza del corrispondente ingrediente della lista sottostante.

Ingredienti che provocano allergie o ipersensibilità come da Regolamento 1169/2011.

1. Latte e derivati
2. Uova e prodotti a base di uova
3. Crostacei e derivati
4. Pesce e derivati
5. Noci
6. Cereali contenenti glutine
7. Arachidi
8. Soia e prodotti derivati
9. Ortaggi a foglia e prodotti derivati
10. Semi di senape e derivati
11. Semi di sesamo e derivati
12. Anidride solforosa e solfiti
13. Lupino
14. Molluschi

(*etichetta numerica per cibi e bevande)





DOLENJČ



SLO / ENG / GER / ITA

HOTEL DOLENJČ

Na Brezovici 50,
8000 Novo mesto

Gostinstvo

T: 040 50 10 10

Recepcija

T: 040 50 10 10

E: booking@hotel-dolenjc.si

Marketing

G: 040 50 10 10

E: marketing@hotel-dolenjc.si

www.hotel-dolenjc.si

Cenik veljaven od 28. 5. 2026

Pridržujemo si pravico do sprememb cenika, brez predhodnega obvestila.

Minister za zdravje opozarja:
Prekomerno pitje alkohola škoduje zdravju.